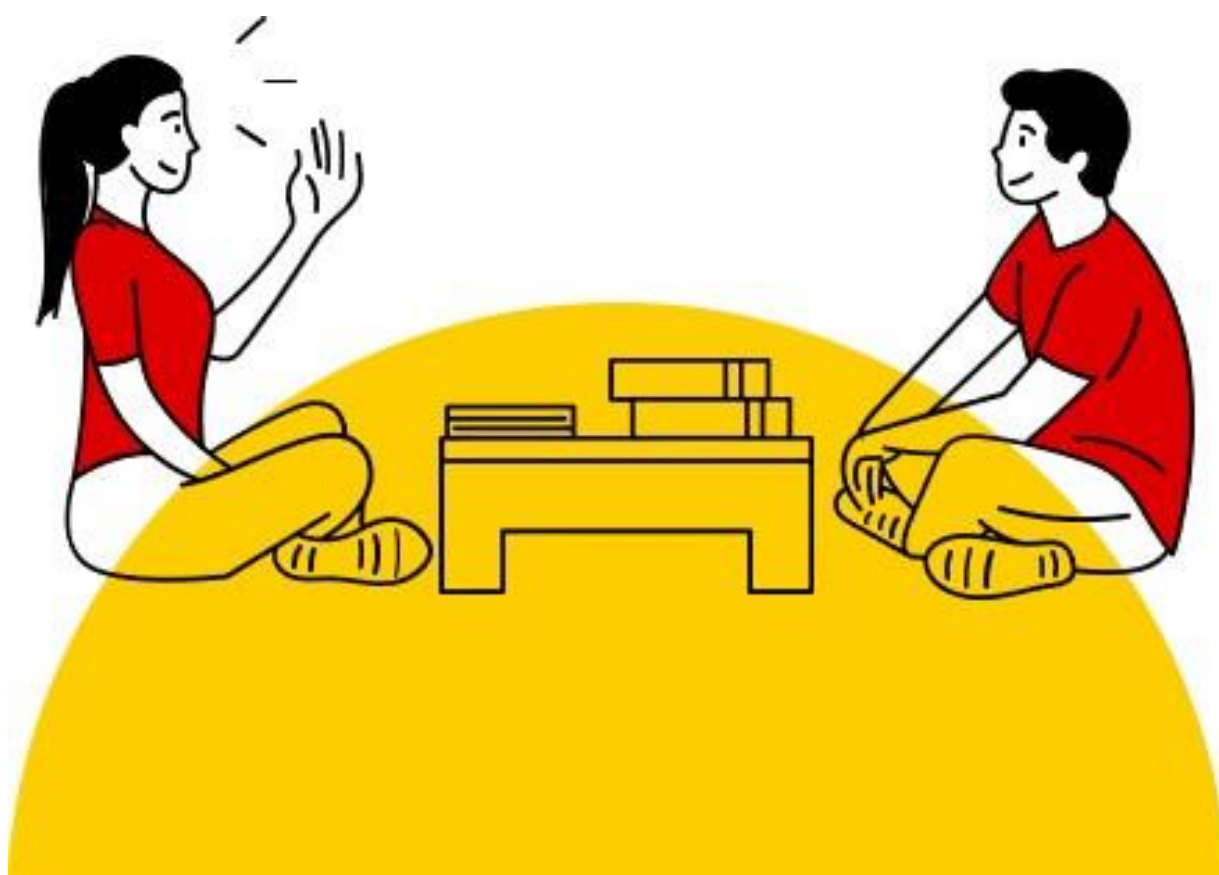


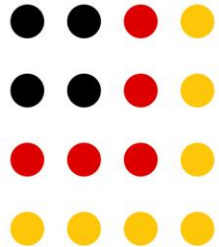
AUTENTYCZNY NIEMIECKI

ODCINEK 18

Ucz się mówić tak jak Niemcy!

Prawdziwe codzienne rozmowy na różne tematy.





Die Aufnahme – nagranie

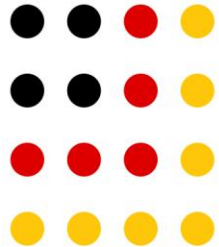
Die Arbeitskolleginnen Verena und Birgit treffen sich zum gemeinsamen Mittagessen.

Koleżanki z pracy Verena i Birgit spotykają się przy wspólnym obiedzie.

W osobnym pliku dostajesz nagranie native speakerów do odsłuchania.

Ćwiczenie na dobry początek:

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Birgits Mann hat gestern das Mittagessen gekocht.		
Er hat Couscous mit Gemüse gemacht.		
Verena isst heute auch Couscous zu Mittag.		
Verena hatte gestern einen leckeren Nachtisch.		
Birgit hat zwei große Kinder.		
Sina studiert Geschichte.		
Thorsten hat einen guten Job.		
Der Mann von Verena heißt Jens.		



Das Gespräch – rozmowa

Verena: Na, was gibt's heute Leckerer?

Birgit: Gulasch von gestern. Thorsten hat gekocht.

V: Was du nicht sagst!

B: Ja, schmeckt sogar ziemlich gut. Was gibt's bei dir?

V: Ich hab mal was Neues ausprobiert, Quinoa mit Gemüse.

B: Quinoa? Ist das nicht so ähnlich wie Couscous?

V: Ja, genau. Nur quasi die gesündere Version, angeblich. Und gestern haben wir selbstgemachte Mousse au Chocolat gegessen, das war der Wahnsinn!

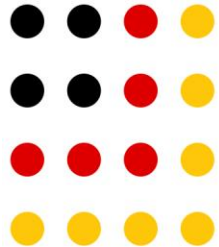
B: Manchmal muss man sich halt was gönnen.

V: Ja! Du sagst es. Und wie geht's den Kindern?

B: Ach, da blick ich gar nicht mehr durch. Leon hat wieder eine neue Freundin und Sina treibt sich in der Weltgeschichte rum und fängt nächsten Monat an zu studieren. Ansonsten haben sie wohl andere Dinge im Kopf, als mich alte Schachtel auf dem Laufenden zu halten.

V: Tja, so ist das wohl in dem Alter.

B: Ja, und Thorsten und ich stecken im üblichen Alltagstrott. Er ärgert sich, dass er gerade den kompletten Haushalt schmeißt. Aber so ist das halt, wenn er sich mit seinem Chef verkracht, seinen Job kündigt und zu Hause bleibt.



V: Ja klar, das ist ja immer ein Geben und Nehmen. Du hast dich ja auch lange darum gekümmert und dich nicht beschwert.

B: Es wird ihm schon nicht schaden. Und ich weiß es ja auch zu schätzen.

V: Das ist gut, aber er soll sich mal nicht so haben. Bei Jens und mir wird Gleichberechtigung auch großgeschrieben!

Tłumaczenia, wyjaśnienia i komentarze

Lecker smaczny, smacznie

was Leckeres coś smacznego,
potoczny skrót od: **etwas Leckeres**

das lub **der Gulasch**

to słowo pochodzi z języka węgierskiego. Zdecydowanie częściej spotkamy **Gulasch** z rodzajnikiem **das**, ale rodzajnik **der** też nie jest błędny.

Was du nicht sagst! Co ty powiesz?

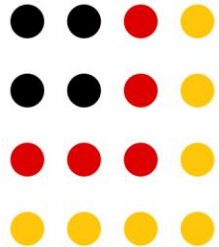
Was gibt's bei dir? Co u ciebie słychać?

neu nowy

was Neues coś nowego,
potoczny skrót od: **etwas Neues**

die Quinoa komosa ryżowa

quasi jakby



der Couscous lub **das Couscous**,

czasami pisane też **Kuskus** – **kuskus**

angeblich

podobno

selbstgemacht

własnej roboty, samodzielnie

zrobiony

der Wahnsinn

szaleństwo

Wahnsinn!

potocznie: Niesamowite! Szalone!

jemandem etwas gönnen nie żałować komuś czegoś, pozwolić
sobie (lub komuś) na coś.

Popularne potoczne powiedzenie z **gönnen**:

Man gönnt sich ja sonst nichts.

Raz można sobie na to pozwolić. Dosłownie: Człowiek
sobie poza tym na nic nie pozwala.

Du sagst es.

No właśnie. / Jest tak, jak mówisz.

durchblicken

połapać się w czymś

Ich blicke da nicht durch.

Ja tego nie ogarniam.

Ja się w tym nie orientuję.

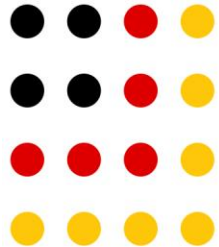
die Freundin

przyjaciółka;

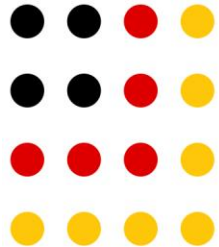
tu: dziewczyna (w znaczeniu: partnerka)

sich in der Weltgeschichte rumtreiben

potocznie, żartobliwie: kogoś nosi po świecie



anfangen	zaczynać, rozpoczynać
ansonsten	tu: poza tym
andere Dinge im Kopf haben	mieć w głowie inne rzeczy
die Schachtel	pudełko, pudło
die alte Schachtel	potocznie, żartobliwie: stare pudło (o nie najmłodszej kobiecie)
jemanden auf dem Laufenden halten	informować kogoś na bieżąco
tja	(no) cóż
das Alter	wiek
in dem Alter	w tym wieku
der Alltag	dzień codzienny, codzienność
im üblichen Alltagstrott stecken	potocznie: tkwić w szarej codzienności
sich ärgern	złościć się
der Haushalt	gospodarstwo (domowe)
den Haushalt schmeißen	potocznie: zajmować się gospodarstwem domowym, zajmować się domem
So ist das halt.	potocznie: Tak to już jest.



sich mit jemandem verkrachen kündigen

wypowiadać (np. pracę lub umowę) lub zwalniać kogoś

seinen Job kündigen

wypowiedzieć pracę, zwolnić się

ein Geben und Nehmen

branie i dawanie

sich um etwas kümmern

troszczyć się o coś

sich beschweren

skarżyć się

jemandem schaden

szkodzić komuś

Ich weiß es zu schätzen. Doceniam to.

Er soll sich nicht so haben.

potocznie: Niech on tak nie przesadza.

die Gleichberechtigung

równouprawnienie

etwas wird großgeschrieben

coś uznawane jest za bardzo istotne



Übungen ćwiczenia

Übung 1

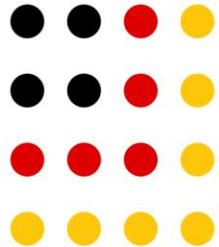
Przetłumacz następujące zdania na niemiecki. Użyj w nich czasownika **gönnen**:

1. Pozwalam sobie na małą kawę.
2. Pozwolisz sobie teraz na loda?
3. Na co pozwala sobie Tomek?
4. Nigdy na nic sobie nie pozwalamy.
5. Na co sobie pozwolicie w Boże Narodzenie?

Übung 2

Przyporządkuj cyfry do liter. Uwaga: dwa niemieckie zdania są błędne, więc nie pasują do żadnego tłumaczenia.

1. Was gibt's bei uns?	A. Co u ciebie słycać?
2. Was gibt's bei euch?	B. Co u niego słycać?
3. Was gibt's bei ihn?	C. Cu o Państwa słycać?
4. Was gibt's bei Ihnen?	D. Co u niej słycać?
5. Was gibt's bei ihm?	E. Co u nas słycać?
6. Was gibt's bei Sie?	F. Co u was słycać?
7. Was gibt's bei dir?	
8. Was gibt's bei ihr?	

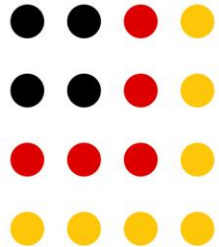


Übung 3

Przetłumacz następujące zdania na niemiecki.

Zwróć uwagę, że zawsze jest mowa o mówiącym i kimś innym, więc zawsze zaczynaj zdanie od tego kogoś innego.

1. Jedziemy z Thomasem na urlop.
2. Ja i mój brat lubimy to.
3. My z Klarą chętnie gotujemy.
4. Ja i jego rodzina mieszkamy w Berlinie.
5. Ja i moi rodzice tego nie jadamy.



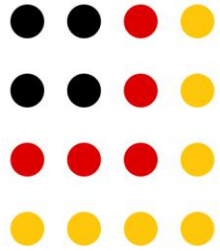
Schlüssel Klucz

Ćwiczenie na dobry początek:

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Birgits Mann hat gestern das Mittagessen gekocht.	x	
Er hat Couscus mit Gemüse gemacht.		x
Verena isst heute auch Couscous zu Mittag.		x
Verena hatte gestern einen leckeren Nachtisch.	x	
Birgit hat zwei große Kinder.	x	
Sina studiert Geschichte.		x
Thorsten hat einen guten Job.		x
Der Mann von Verena heißt Jens.	x	

Übung 1

1. Ich gönne mir einen kleinen Kaffee.
2. Gönnt du dir jetzt ein Eis?
3. Was gönnt sich Tomek?
4. Wir gönnen uns nie (et)was.
5. Was gönnt ihr euch zu Weihnachten?



Übung 2

1E, 2F, 3-, 4C, 5B, 6-, 7A, 8D

Übung 3

1. Thomas und ich fahren in Urlaub.
2. Mein Bruder und ich mögen das.
3. Klara und ich kochen gern.
4. Seine Familie und ich wohnen in Berlin.
5. Meine Eltern und ich essen das nicht.